

Den Europæiske Unions Tidende

L 34



Dansk udgave

Retsforskrifter

56. årgang

5. februar 2013

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

FORORDNINGER

- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 101/2013 af 4. februar 2013 om anvendelse af mælkesyre til at reducere mikrobiologisk overfladeforurening på slagtekroppe af kvæg ⁽¹⁾ 1
 - ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 102/2013 af 4. februar 2013 om ændring af forordning (EU) nr. 206/2010 for så vidt angår oplysningerne vedrørende USA på listen over tredjelande, tredjelandsområder og dele heraf, som er godkendt med hensyn til indførsel af levende hovdyr til Unionen, standardveterinærcertifikatet »POR-X« og testprotokollerne for vesikulær stomatitis ⁽¹⁾ 4
 - ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 103/2013 af 4. februar 2013 om ændring af forordning (EF) nr. 786/2007 for så vidt angår navnet på indehaveren af godkendelsen af et præparat af endo-1,4-beta-mannanase EC 3.2.1.78 (Hemicell) ⁽¹⁾ 12
 - ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 104/2013 af 4. februar 2013 om ændring af forordning (EU) nr. 185/2010 for så vidt angår screening af passagerer og andre personer end passagerer ved hjælp af en kombination af spordetektionsudstyr — Explosive Trace Detection equipment — (ETD-udstyr) og håndholdt metaldetektorudstyr (HHMD-udstyr) ⁽¹⁾ 13
 - ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 105/2013 af 4. februar 2013 om ændring af gennemførelsesforordning (EU) nr. 371/2011 for så vidt angår navnet på indehaveren af godkendelsen af dimethylglycinnatriumsalt ⁽¹⁾ 15
- Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 106/2013 af 4. februar 2013 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 16

Pris: 3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

RETNINGSLINJER

2013/74/EU:

- ★ Den Europæiske Centralbanks retningslinje af 23. januar 2013 om ændring af retningslinje ECB/2012/18 om yderligere midlertidige foranstaltninger vedrørende Eurosystemets refinansieringstransaktioner og belånbar sikkerhed (ECB/2013/2) 18

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 101/2013

af 4. februar 2013

om anvendelse af mælkesyre til at reducere mikrobiologisk overfladeforurening på slagtekroppe af kvæg

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 852/2004 af 29. april 2004 om fødevarerhygiejne ⁽²⁾ er der fastsat generelle hygiejnebestemmelser for fødevarer gældende for ledere af fødevarer virksomheder, idet der særlig tages hensyn til princippet om den generelle gennemførelse af procedurer baseret på risikoanalyse og kritiske kontrolpunkter (HACCP).
- (2) Ved forordning (EF) nr. 853/2004 er der fastsat særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer gældende for ledere af fødevarer virksomheder. Det er fastsat deri, at lederen af en fødevarer virksomhed ikke må anvende andre stoffer end drikkevand til at fjerne overfladeforurening fra animalske produkter, medmindre anvendelsen af det pågældende stof er godkendt i henhold til nævnte forordning.
- (3) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2073/2005 af 15. november 2005 om mikrobiologiske kriterier for fødevarer ⁽³⁾ er endvidere fastsat de mikrobiologiske kriterier for visse mikroorganismer og de gennemførelsesbestemmelser, som fødevarer virksomhedslederne skal opfylde, når de gennemfører de almindelige og særlige hygiejnebestemmelser, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 852/2004. Det er fastsat, at fødevarer virksomhedslederne skal sikre, at fødevarerne opfylder disse mikrobiologiske kriterier.

- (4) Den 14. december 2010 modtog Kommissionen en ansøgning om godkendelse af anvendelsen af mælkesyre til at reducere overfladeforureningen på slagtekroppe af kvæg og på oksekød.
- (5) Den 26. juli 2011 vedtog Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet (EFSA) en videnskabelig udtalelse om evaluering af sikkerheden og effektiviteten af mælkesyre til fjernelse af mikrobiel overfladeforurening fra slagtekroppe, udskæringer og afpuds af kvæg ⁽⁴⁾.
- (6) I sin udtalelse konkluderer EFSA, at behandlinger med mælkesyre til dekontaminering ikke giver anledning til sikkerhedsmæssige betænkeligheder, forudsat at det anvendte stof er i overensstemmelse med EU-specifikationerne for fødevarer til sætningsstoffer. EFSA konkluderer desuden, at behandlinger med mælkesyre giver en betydelig reduktion af mikrobiologisk forurening i forhold til ingen behandling eller til behandling med drikkevand, og at det er usandsynligt, at sådanne behandlinger vil bidrage til udviklingen af mikrobiel resistens.
- (7) EFSA anbefaler, at fødevarer virksomhedslederne validerer den antimikrobielle effektivitet af sådanne behandlinger under deres specifikke forarbejdningsbetingelser og efterprøver mælkesyrekoncentrationen, temperaturen ved anvendelsen og andre faktorer, der påvirker stoffets effektivitet som dekontamineringsmiddel. EFSA konkluderede i udtalelsen også, at der ikke er nogen negative konsekvenser for miljøet som følge af denne anvendelse af mælkesyre.
- (8) Ifølge EFSA's udtalelse udgør restmængden, der absorberes i oksekødet, som følge af mælkesyrebehandlingen højst 190 mg/kg. En sådan mængde anses for residual i forhold til den aktive mængde, der er nødvendig for at reducere mikrobiel overfladeforurening. Endvidere har den ikke nogen teknologisk indvirkning på det endelige produkt. Dertil kommer, at restmængderne af mælkesyre, der anvendes til at reducere mikrobiel overfladeforurening, er ubetydelig i forhold til den mængde af mælkesyre, der

⁽¹⁾ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55.

⁽²⁾ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 338 af 22.12.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2011; 9(7):2317.

forekommer naturligt i oksekød, og det giver ikke anledning til sikkerhedsmæssige betænkeligheder. I visse typer tilberedt kød er mælkesyre saltet godkendt som fødevareretsætningsstoffer med henblik på konservering. Til dette formål anvendes i almindelighed 20 000 mg/kg. Derfor adskiller anvendelsen af mælkesyre til at reducere mikrobiel overfladeforurening sig klart fra anvendelsen som et fødevareretsætningsstof.

- (9) I betragtning af EFSA's udtalelse, og under hensyntagen til at mælkesyre kan give en betydelig reduktion af mulig mikrobiologisk forurening, bør det godkendes, at mælkesyre anvendes til at reducere overfladeforureningen. En sådan anvendelse bør dog være underlagt visse betingelser. Anvendelsen bør begrænses til anvendelse på slagtekroppe eller halve kroppe eller fjerdinge på slagteriet og integreres i god hygiejnepraksis og HACCP-baserede systemer.
- (10) Kommissionens forordning (EU) nr. 231/2012 af 9. marts 2012 om specifikationer for fødevareretsætningsstoffer opført i bilag II og III til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003⁽¹⁾ indeholder specifikationer for fødevareretsætningsstoffer vedrørende især oprindelse, renhedskriterier og andre nødvendige oplysninger.
- (11) I overensstemmelse med EFSA's udtalelse bør mælkesyre, der anvendes til at reducere overfladeforurening på slagtekroppe af kvæg, opfylde de specifikationer for mælkesyre, der er fastsat i EU-lovgivningen. Det betyder, at hvis mælkesyre anvendes til at reducere mikrobiologisk overfladeforurening i henhold til nærværende forordning, bør denne mælkesyre være i overensstemmelse med de specifikationer, der er fastsat i forordning (EU) nr. 231/2012.

- (12) Anvendelsen af mælkesyre til at reducere mikrobiologisk overfladeforurening på slagtekroppe eller halve kroppe eller fjerdinge af kvæg må ikke berøre fødevareretsætningslederens pligt til at overholde bestemmelserne i EU-lovgivningen om fødevarerhygiejne som fastsat i forordning (EF) nr. 853/2004, (EF) nr. 853/2004 og (EF) nr. 2073/2005 og bør på ingen måde betragtes som en erstatning for gode hygiejniske slagtepraksisser og driftsprocedurer eller som et alternativ til at opfylde kravene i de nævnte forordninger.
- (13) Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed afgav ikke udtalelse inden for den tidsfrist, der var fastsat af formanden. Kommissionen forelagde derfor Rådet et forslag om disse foranstaltninger og fremsendte det samtidig til Europa-Parlamentet.
- (14) Eftersom Rådet ikke tog stilling til forslaget og Europa-Parlamentet ikke modsatte sig foranstaltningen inden for de gældende frister, bør Kommissionen vedtage foranstaltningen —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Fødevareretsætningslederne kan anvende mælkesyre til at reducere mikrobiologisk overfladeforurening på slagtekroppe eller halve kroppe eller fjerdinge af kvæg på slagteriet i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 2013.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EUT L 83 af 22.3.2012, s. 1.

BILAG

DEL I

Betingelser for anvendelse af mælkesyre til at reducere mikrobiologisk overfladeforurening på slagtekroppe eller halve kroppe eller fjerdinge af kvæg på slagterier

1. Mælkesyreopløsninger må kun fremstilles af mælkesyre, der opfylder de specifikationer, der er fastsat i forordning (EU) nr. 231/2012.
2. Mælkesyreopløsninger:
 - a) må kun påføres hele kroppe eller halve kroppe eller fjerdinge af tamkvæg (herunder arterne *Bubalus* og *Bison*) på slagteriet
 - b) må kun påføres enten ved sprøjtning eller forstøvning ved anvendelse af 2-5 % mælkesyreopløsning i drikkevand ved temperaturer på højst 55 °C
 - c) skal påføres under kontrollerede og kontrollerbare betingelser, der er integreret i et HACCP-baseret system, der som minimum omfatter de kriterier, der er fastlagt i del II.
3. Mælkesyreopløsninger må ikke påføres kroppe med synlig fækal forurening.
4. Påføring af mælkesyreopløsninger må ikke medføre nogen uigenkaldelig fysisk ændring af kødet.

DEL II

Minimums-HACCP-kriterier og kontrolparametre

1. Inden slagtekroppe eller halve kroppe eller fjerdinge påføres mælkesyreopløsninger, skal der udtages prøver af slagtekroppe med henblik at vurdere, om de mikrobiologiske kriterier, jf. forordning (EF) nr. 2073/2005, er overholdt.
2. Mælkesyrekoncentrationen under behandlingen skal som led i HACCP-planen efterprøves ved periodisk overvågning, dokumenteres og registreres.
3. Mælkesyreopløsningens temperatur under behandlingen skal som led i HACCP-planen overvåges kontinuerligt ved instrumentmålinger, dokumenteres og registreres.

DEL III

Oplysninger om behandlingen

FødevarerVirksomhedsledere, der driver slagterier, hvor mælkesyreopløsninger anvendes til at reducere mikrobiel overfladeforurening på hele kroppe eller halve kroppe eller fjerdinge, underretter den fødevarerVirksomhedsleder, som modtager de behandlede hele eller halve slagtekroppe eller fjerdinge, om anvendelsen. Disse oplysninger skal dokumenteres.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 102/2013

af 4. februar 2013

om ændring af forordning (EU) nr. 206/2010 for så vidt angår oplysningerne vedrørende USA på listen over tredjelande, tredjelandsområder og dele heraf, som er godkendt med hensyn til indførsel af levende hovdyr til Unionen, standardveterinærcertifikatet »POR-X« og testprotokollerne for vesikulær stomatitis

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 2004/68/EF af 26. april 2004 om dyresundhedsbestemmelser for import til og transit gennem Fællesskabet af visse levende hovdyr, om ændring af direktiv 90/426/EØF og 92/65/EØF og om ophævelse af direktiv 72/462/EØF⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1, første og andet afsnit, artikel 6, stk. 1, første afsnit, artikel 7, litra e), artikel 9 og artikel 13, stk. 1, litra e), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved direktiv 2004/68/EF er der fastsat dyresundhedsmæssige betingelser for import til og transit gennem Unionen af visse levende hovdyr. I henhold til direktivet kan der fastsættes særlige bestemmelser, herunder standardveterinærcertifikater, om import til Unionen af levende hovdyr af de arter, der er opført i bilag I til forordningen, fra godkendte tredjelande.
- (2) Ved Kommissionens forordning (EU) nr. 206/2010 af 12. marts 2010 om fastlæggelse af lister over tredjelande, tredjelandsområder og dele heraf, som er godkendt med hensyn til indførsel af visse dyr og fersk kød til EU, og krav vedrørende udstedelse af veterinærcertifikater⁽²⁾ er der blandt andet fastsat krav vedrørende udstedelse af veterinærcertifikat ved indførsel til Unionen af visse sendinger af levende klobbærende dyr af de arter, der er opført i bilag I til direktiv 2004/68/EF. I bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010 er der opstillet en liste over tredjelande, tredjelandsområder og dele heraf, hvorfra det er tilladt at indføre sådanne sendinger til Unionen. Bilaget indeholder også standardveterinærcertifikater, som skal ledsage sendingerne.
- (3) I dag må hovdyr kun importeres til Unionen fra tredjelande eller, i tilfælde af regionalisering, dele af tredjelande, der har været frie for vesikulær stomatitis i mindst seks måneder forud for afsendelsen af de pågældende dyr.
- (4) USA har anmodet om at blive godkendt med hensyn til import til Unionen af levende svin til avl og levebrug.
- (5) USA har rapporteret om udbrud af vesikulær stomatitis. Disse udbrud har imidlertid været sporadiske, lige som de har været begrænset til bestemte områder. Risikoen for indslæbning i Unionen af vesikulær stomatitis via import af levende svin fra nævnte tredjeland er ubetydelig, hvis de biosikkerhedsforanstaltninger, der er beskrevet i kapitel 8.15.6 i terrestriske dyrs sundhedskodeks fra Verdensorganisationen for Dyresundhed (OIE), anvendes, blandt andet vedrørende afsondret opstaldning af svinene i bygninger, der er frie for sygdommen, i den periode forud for eksporten, hvor dyrene skal holdes i landet, beskyttelse mod vektorer under karantæne før eksport og transport til indladningsstedet samt testning af alle dyr, der skal eksporteres.
- (6) Del 1 i bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010 bør derfor ændres, således at USA tilføjes på listen over tredjelande, tredjelandsområder og dele heraf, hvorfra sendinger af levende hovdyr kan indføres til Unionen, med angivelse af de behørigte garantier med hensyn til testning for vesikulær stomatitis. Opfyldelsen af disse garantier bør bekræftes i veterinærcertifikatet for levende svin til avl og levebrug, der ledsager dyrene ved indførslen til Unionen.
- (7) Standardveterinærcertifikatet til brug ved import af levende tamsvin, »POR-X«, der er fastsat i del 2 i bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010, bør derfor ændres i overensstemmelse hermed, således at de relevante betingelser vedrørende dyrenes hold forud for eksporten og karantæne samt kravene om laboratorieundersøgelser indføres.
- (8) Det følger også af artikel 5 i forordning (EU) nr. 206/2010, at hvor prøveudtagning og test er påkrævet i henhold til de veterinærcertifikater, der er fastsat i bilag I til samme forordning, skal de pågældende prøver og test foretages i overensstemmelse med protokollerne for standardisering af materialer og testprocedurer, jf. del 6 i samme bilag. Det er derfor nødvendigt at ændre del 6 i bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010 for at tilføje den relevante protokol og testprocedure for vesikulær stomatitis. Testen bør udføres og fortolkes i overensstemmelse med protokollerne for serologiske test for vesikulær stomatitis, som er foreskrevet for international handel i kapitel 2.1.19 i OIE's Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
- (9) Forordning (EU) nr. 206/2010 bør således ændres i overensstemmelse hermed.
- (10) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækaden og Dyresundhed —

⁽¹⁾ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 321.

⁽²⁾ EUT L 73 af 20.3.2010, s. 1.

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 2013.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

BILAG

I bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010 foretages følgende ændringer:

1) I del 1 indsættes følgende række vedrørende USA:

»US — USA	US-0	Hele landet	POR-X	D«	
-----------	------	-------------	-------	----	--

2) Del 2 ændres således:

a) Teksten vedrørende »POR-X« affattes således:

» »POR-X«: Standardveterinærcertifikat for tamsvin (*Sus scrofa*) til avl og/eller levebrug efter import eller til transit gennem Unionen fra ét tredjeland til et andet.«

b) På listen over SG (Supplerende garantier) indsættes følgende:

» »D«: Garanti for, at dyr, for hvilke der er udstedt et standardveterinærcertifikat POR-X (punkt II.2.1, litra b)), er blevet undersøgt for vesikulær stomatitis.«

c) Standardveterinærcertifikat »POR-X« affattes således:

»Standardcertifikat POR-X

LAND

Veterinærcertifikat ved import til EU

Del I: Nærmere oplysninger om sendingen	I.1. Afsender Navn Adresse Tlf.		I.2. Certifikatets referencenr.		I.2.a.			
			I.3. Central kompetent myndighed					
			I.4. Lokal kompetent myndighed					
	I.5. Modtager Navn Adresse Postnr. Tlf.		I.6.					
	I.7. Oprindelsesland	ISO-kode	I.8. Oprindelsesregion	Kode	I.9. Bestemmelsesland	ISO-kode	I.10. Bestemmelsesregion	Kode
	I.11. Oprindelsessted Navn Adresse		Godkendelsesnr.		I.12.			
	I.13. Indladningssted Adresse		Godkendelsesnr.		I.14. Dato for afgang			
	I.15. Transportmidler Fly <input type="checkbox"/> Skib <input type="checkbox"/> Togvogn <input type="checkbox"/> Køretøj <input type="checkbox"/> Andet <input type="checkbox"/> Identifikation Dokumentreference		I.16. Indgangsgrænsekontrolsted i EU					
			I.17.					
	I.18. Varebeskrivelse				I.19. Varekode (HS-kode) 01.03			
				I.20. Mængde				
I.21.				I.22. Antal kolli				
I.23. Plombenr./containernr.				I.24.				
I.25. Varer attesteret til: Avl <input type="checkbox"/>								
I.26.				I.27. Ved import eller midlertidig indførsel til EU <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikation af varerne								
Art (videnskabeligt navn)		Identifikationssystem		Identifikationsnr.		Alder	Køn	

LAND

Standardcertifikat POR-X

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
<p>II.1. Folkesundhedserklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at de dyr, der er beskrevet i dette certifikat, opfylder følgende krav:</p> <p>II.1.1. De kommer fra bedrifter, der ikke har været omfattet af officielle forbud af sundhedsmæssige årsager i de seneste 42 dage, når det gælder brucellose, i de seneste 30 dage, når det gælder miltbrand, og i de seneste seks måneder, når det gælder rabies, og dyrene har ikke været i kontakt med dyr fra bedrifter, som ikke opfylder disse betingelser.</p> <p>II.1.2. De er ikke blevet behandlet med:</p> <ul style="list-style-type: none"> — stilbener eller thyreostatika — stoffer med østrogen, androgen eller gestagen virkning eller beta-agonister undtagen i terapeutisk eller zooteknisk øjemed (som defineret i direktiv 96/22/EF). <p>II.2. Dyresundhedserklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at ovennævnte dyr opfylder følgende betingelser:</p> <p>II.2.1. De kommer fra området med områdekode:⁽¹⁾ som på certifikatets udstedelsesdato:</p> <p>⁽²⁾ <i>enten</i> [a] i de sidste 24 måneder har været frit for mund- og klovesyge og i de sidste 12 måneder frit for kvægpest, afrikansk svinepest, klassisk svinepest, smitsomt blæreudslæt hos svin og vesikulært exanthem, og]</p> <p>⁽²⁾ <i>eller</i> [a] i) [i de sidste 24 måneder har været frit for mund- og klovesyge]⁽²⁾, i de sidste 12 måneder frit for kvægpest, afrikansk svinepest, vesikulært exanthem, [klassisk svinepest]⁽²⁾ og [smitsomt blæreudslæt hos svin]⁽²⁾ og</p> <p>ii) siden den (dd/mm/åååå) er blevet betragtet som frit for [mund- og klovesyge]⁽²⁾, [klassisk svinepest]⁽²⁾ og [smitsomt blæreudslæt hos svin]⁽²⁾, uden at der siden denne dato har været tilfælde/udbrud, og som er bemyndiget til at eksportere disse dyr i henhold til Kommissionens forordning (EU) nr. .../... af (dd/mm/åååå), og]</p> <p>⁽²⁾ <i>enten</i> [b] i de sidste 6 måneder har været frit for vesikulær stomatitis, og]</p> <p>⁽²⁾ ⁽⁹⁾ <i>eller</i> [b] dyrene har i 21 dage eller siden fødslen, hvis de er under 21 dage gamle, inden de blev sat i karantæne før eksport, været holdt på en bedrift, hvor der i den pågældende periode ikke er foretaget officiel indberetning af noget tilfælde af vesikulær stomatitis, og har under karantænen før eksport på mindst 30 dage inden afsendelse været holdt på en karantænestation, hvor de var beskyttet mod vektorinsekter, og hvor de med negativt resultat ved en serumfortynding på 1:32 er blevet underkastet en virusneutralisationstest for vesikulær stomatitis udført som beskrevet i del 6 i bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010 på prøver udtaget mindst 21 dage efter karantæneperiodens begyndelse, og]</p> <p>c) hvor der i de sidste 12 måneder ikke er vaccineret mod disse sygdomme, og hvortil det ikke er tilladt at importere klovbærende tamdyr, som er vaccineret mod disse sygdomme.</p> <p>II.2.2. De har opholdt sig i det område, der er nævnt i punkt II.2.1, siden fødslen eller i mindst seks måneder, før de er afsendt til EU, og har ikke været i kontakt med importerede klovbærende dyr i de sidste 30 dage.</p> <p>II.2.3. De har været holdt på de(n) bedrift(er), der er nævnt i rubrik I.11, siden fødslen eller i mindst 40 dage før afsendelsen, og i den periode har der på oprindelsesbedriften/-bedrifterne og i et område, der ligger inden for en radius på 10 km omkring oprindelsesbedriften/-bedrifterne, ikke været nogen tilfælde/udbrud af de sygdomme, der er nævnt i punkt II.2.1.</p> <p>II.2.4. A Der er ikke tale om dyr, der skal slås ned ifølge et nationalt program for sygdomsudryddelse, eller dyr, der er vaccineret mod de sygdomme, som er nævnt i punkt II.2.1.</p> <p>⁽²⁾ ⁽³⁾ II.2.4. B De er inden for de sidste 30 dage blevet undersøgt for antistoffer mod smitsomt blæreudslæt hos svin og for antistoffer mod klassisk svinepest og har reageret negativt i begge tilfælde.]</p> <p>⁽²⁾ ⁽⁴⁾ II.2.4. C De har inden for de sidste 30 dage reageret negativt på en brucella-stødpudeantigentest for svinebrucellose.]</p> <p>II.2.5. De kommer fra besætninger, der ikke er omfattet af restriktioner i henhold til et nationalt program for udryddelse af brucellose.</p> <p>II.2.6. De afsendes/er blevet afsendt ⁽²⁾ fra oprindelsesbedriften/-bedrifterne uden at have passeret et marked:</p> <p>⁽²⁾ <i>enten</i> [direkte til EU]</p> <p>⁽²⁾ <i>eller</i> [til det officielt godkendte samlested, der er nævnt i rubrik I.13, og som ligger i det område, der er nævnt i punkt II.2.1]</p>		

Del II: Attest

LAND

Standardcertifikat POR-X

II.	Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
	<p>og inden afsendelsen til EU:</p> <p>a) har de ikke været i kontakt med andre klovbærende dyr, der ikke opfylder de sundhedsbetingelser, som er beskrevet i dette certifikat</p> <p>b) har de ikke været på steder, hvor og inden for en radius på 10 km omkring hvilke der i de sidste 40 dage har været et tilfælde/udbrud af de sygdomme, der er nævnt i punkt II.2.1, og</p> <p>c) blev de, hvis landet ikke i 6 måneder har været frit for vesikulær stomatitis, transporteret til inddladningsstedet beskyttet mod vektorinsekter.</p> <p>II.2.7. De transportkøretøjer og containere, som de er blevet anbragt i, var forinden rengjort og desinficeret med et officielt godkendt desinfektionsmiddel.</p> <p>II.2.8. De er blevet undersøgt af en embedsdyrlæge inden for de sidste 24 timer før pålæsningen og udviste ikke kliniske tegn på sygdom.</p> <p>II.2.9. De er den (dd/mm/åååå) ⁽⁵⁾ blevet læsset på et transportmiddel som angivet i rubrik I.15 med henblik på afsendelse til EU, og dette transportmiddel var forinden rengjort og desinficeret med et officielt godkendt desinfektionsmiddel og er konstrueret således, at ekskrementer, urin, strøelse eller foder ikke kan flyde ud eller falde af køretøjet eller containeren under transporten.</p>		
II.3.	<p>Dyretransporterklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at de ovenfor beskrevne dyr både før og under pålæsningen er blevet behandlet i henhold til de relevante bestemmelser i forordning (EF) nr. 1/2005, især med hensyn til vanding og fodring, og at de er egnede til at blive transporteret som planlagt.</p>		
(²) (⁶)	<p>II.4. Særlige betingelser</p> <p>II.4.1. Aujeszzkys sygdom er anmeldelig i det land, der er nævnt i rubrik I.7.</p> <p>II.4.2. Ifølge officielle oplysninger er der ikke blevet registreret nogen kliniske, patologiske eller serologiske symptomer på Aujeszzkys sygdom i de sidste 12 måneder på de(n) oprindelsesbedrift(er), der er nævnt i rubrik I.11, eller på de bedrifter, der ligger inden for en radius på 5 km omkring den/dem.</p> <p>II.4.3. De dyr, der er nævnt i rubrik I.28:</p> <p>a) er inden eksporten blevet holdt på de(n) oprindelsesbedrift(er), der er nævnt i rubrik I.11, siden fødslen eller i de sidste tre måneder og på andre bedrifter med tilsvarende status siden fødslen</p> <p>b) har været isoleret i faciliteter, der er godkendt af den kompetente myndighed, i de sidste 30 dage umiddelbart før afsendelsen til eksport uden at have været i direkte eller indirekte kontakt med andre dyr af svinefamilien</p> <p>c) har reageret negativt på en ELISA-test for Ig (⁷) på sera taget mindst 21 dage efter, at dyrene er anbragt i isolation, og alle andre dyr, der er isoleret samme sted, har også reageret negativt på denne test, og</p> <p>d) er ikke blevet vaccineret mod Aujeszzkys sygdom og har ikke været i kontakt med vaccinerede dyr, og oprindelsesbetingelsen er ikke blevet vaccineret i de sidste 12 måneder.]</p> <p>(²) (⁶) [II.4.4. (yderligere betingelser og/eller undersøgelser)]</p>		
<p>Bemærkninger</p> <p>Dette certifikat anvendes til levende tamsvin (<i>Sus scrofa</i>) til avl eller levebrug.</p> <p>Efter importen skal dyrene straks sendes til bestemmelsesbedriften, hvor de skal blive i mindst 30 dage, før de må flyttes fra bedriften, undtagen hvis der er tale om dyr, der sendes direkte til et slagteri, eller dyr i transit gennem EU fra ét tredjeland til et andet.</p> <p>Del I:</p> <p>— Rubrik I.8: Områdekodning, jf. del 1 i bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010.</p> <p>— Rubrik I.13: Samlestedet, hvis et sådant anvendes, skal opfylde betingelserne for at blive godkendt i henhold til del 5 i bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010.</p>			

LAND

Standardcertifikat POR-X

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
<p>— Rubrik I.15: Registreringsnummer for jernbanevogne, containere og lastvogne, rutenummer for fly og navn for skibe. Ved af- og genpålæsning skal afsenderen underrette EU-indgangsgrænsekontrolstedet herom.</p> <p>— Rubrik I.23: For containere eller kasser angives containerens nummer og plombens nummer (hvis en sådan findes).</p> <p>— Rubrik I.28: <i>Identifikationssystem</i>: Dyrene skal være forsynet med:</p> <p>— et individuelt nummer, så de kan spores tilbage til oprindelsesstedet. Det anføres, hvilket identifikationssystem der er anvendt (fx øremærke, tatovering, brændemærke, chip eller transponder)</p> <p>— et øremærke med eksportlandets ISO-kode. Det individuelle nummer skal muliggøre spring tilbage til oprindelsesstedet.</p> <p>— Rubrik I.28: <i>Alder</i>: måneder.</p> <p>— Rubrik I.28: <i>Køn</i> (M = han, F = hun, K = kastreret).</p>		
<p>Del II:</p>		
<p>(¹) Områdekod, jf. del 1 i bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010.</p>		
<p>(²) Det ikke relevante overstreges.</p>		
<p>(³) Supplerende garantier, der skal gives, hvis det med angivelsen »B« kræves i kolonne 5, »SG«, i del 1 i bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010.</p>		
<p>(⁴) Supplerende garantier, der skal gives, hvis det med angivelsen »C« kræves i kolonne 5, »SG«, i del 1 i bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010.</p>		
<p>(⁵) Pålæsningsdato. Dyrene kan ikke importeres, hvis de er blevet læsset enten før den dato, hvor tredjelandet, tredjelandsområdet eller delen heraf, som er nævnt i rubrik I.7 og I.8, blev godkendt med hensyn til eksport til EU, eller i en periode, hvor EU har indført restriktioner over for import af disse dyr fra det/den nævnte tredjeland, tredjelandsområde eller del heraf.</p>		
<p>(⁶) Hvis det forlanges af bestemmelsesmedlemsstaten eller Schweiz i henhold til beslutning 2008/185/EF og i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter (EFT L 114 af 30.4.2002, s. 132), undtagen lande markeret med »IX« i kolonne 6, »Særlige betingelser«, i del 1 i bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010.</p>		
<p>(⁷) Skal udføres i henhold til de normer, der er fastsat i bilag III til beslutning 2008/185/EF. Når det drejer sig om svin på over fire måneder, anvendes helvirus-ELISA.</p>		
<p>(⁸) Finland har yderligere krav med hensyn til overførbare gastroenteritis.</p>		
<p>(⁹) Supplerende garantier, der skal gives, hvis det med angivelsen »D« kræves i kolonne 5, »SG«, i del 1 i bilag I til forordning (EU) nr. 206/2010.</p>		
<p>Embedsdyrlæge</p> <p>Navn (med blokbogstaver): Stilling og titel:</p> <p>Dato: Underskrift:«</p> <p>Stempel:</p>		

3) I del 6 indsættes følgende:

»Vesikulær stomatitis (VS)

Virusneutralisationstesten foretages i overensstemmelse med testprotokollerne for vesikulær stomatitis i kapitel 2.1.19 i OIE's Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.

Sera, der hindrer cytopatisk effekt (CPE) ved fortyndinger på 1:32 eller derover, anses for at indeholde antistoffer mod vesikulær stomatitis-virus.«

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 103/2013

af 4. februar 2013

om ændring af forordning (EF) nr. 786/2007 for så vidt angår navnet på indehaveren af godkendelsen af et præparat af endo-1,4-beta-mannanase EC 3.2.1.78 (Hemicell)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) ChemGen Corp. har indgivet en ansøgning i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1831/2003 med forslag til ændring af navnet på indehaveren af godkendelsen for så vidt angår Kommissionens forordning (EF) nr. 786/2007 ⁽²⁾ vedrørende en 10-årig tilladelse til et præparat af endo-1,4-beta-mannanase EC 3.2.1.78 (Hemicell), der tilhører tilsætningsstoffekategorien »zootekniske tilsætningsstoffer« og den funktionelle gruppe »fordøjelighedsfremmende stoffer«.
- (2) Ansøgeren hævder, at med virkning fra 10. februar 2012 blev ChemGen Corp. overtaget af Eli Lilly and Company Ltd., som nu ejer markedsføringsrettighederne for det pågældende tilsætningsstof. Ansøgeren har indsendt data til støtte for sin ansøgning.
- (3) Den foreslåede ændring af godkendelsesbetingelserne er af rent administrativ art og indebærer ikke en ny vurdering af det pågældende tilsætningsstof. Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet er blevet underrettet om ansøgningen.

- (4) For at gøre det muligt for Eli Lilly and Company Ltd. at udnytte sine markedsføringsrettigheder er det nødvendigt at ændre godkendelsesbetingelserne.
- (5) Forordning (EF) nr. 786/2007 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (6) Da der ikke er sikkerhedsgrunde, som kræver øjeblikkelig anvendelse af den ændring, som ved nærværende forordning foretages i forordning (EF) nr. 786/2007, bør der indrømmes en overgangsperiode, hvori de nuværende lagre kan udtømmes.
- (7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer, Dyresundhed og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I kolonne 2 i bilaget til forordning (EF) nr. 786/2007 erstattes ordene »ChemGen Corp., repræsenteret ved Disproquima S.L.« med »Eli Lilly and Company Ltd.«.

Artikel 2

Eksisterende lagre af tilsætningsstoffet, som er i overensstemmelse med bestemmelser, der var gældende før denne forordnings ikrafttrædelse, kan fortsat bringes i omsætning og anvendes, indtil de er udtømt.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 2013.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

⁽¹⁾ EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EUT L 175 af 5.7.2007, s. 8.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 104/2013

af 4. februar 2013

om ændring af forordning (EU) nr. 185/2010 for så vidt angår screening af passagerer og andre personer end passagerer ved hjælp af en kombination af spordetektionsudstyr — Explosive Trace Detection equipment — (ETD-udstyr) og håndholdt metaldetektorudstyr (HHMD-udstyr)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 300/2008 af 11. marts 2008 om fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2320/2002 ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 272/2009 af 2. april 2009 om supplerung af de fælles grundlæggende normer for civil luftfartssikkerhed som fastlagt i bilaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 300/2008 ⁽²⁾ kan der ved de gennemførelsesbestemmelser, der skal vedtages i henhold til artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 300/2008, gives tilladelse til anvendelse af spordetektionsudstyr — Explosive Trace Detection equipment — (ETD-udstyr) og håndholdt metaldetektorudstyr (HHMD-udstyr) til screening af personer (passagerer og andre personer end passagerer).
- (2) Erfaringerne viser, at manuelle undersøgelser af passagerer og andre personer end passagerer ikke altid er den mest effektive metode til screening af visse områder på en person, som ikke umiddelbart kan undersøges, f.eks. visse hovedbeklædninger, gipsforbindinger eller proteser.
- (3) Afprøvninger i praksis viser, at det i sådanne tilfælde er effektivt at anvende en kombination af ETD- og HHMD-udstyr. Desuden kan anvendelsen af ETD- og HHMD-udstyr lette screeningprocessen og meget vel blive opfattet som en mindre påtrængende screeningmetode end manuelle undersøgelser, hvilket bidrager til at gøre proceduren mere behagelig for de personer, der screenes.

- (4) Det er derfor både nyttigt og berettiget at tillade disse metoder til screening af de områder på en person, hvor en manuel undersøgelse ikke anses for at være effektiv og/eller ønskelig, f.eks. visse hovedbeklædninger, gipsforbindinger eller proteser.
- (5) Bestemmelserne i denne forordning respekterer de grundlæggende rettigheder og de principper, der anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, navnlig respekten for den menneskelige værdighed, religionsfriheden, retten til ikke-diskriminering, handicappedes rettigheder og retten til frihed og sikkerhed. I det omfang disse rettigheder og principper på nogen måde indskrænkes, sker dette udelukkende for at opfylde mål af generel interesse og af hensyn til behovet for at beskytte andre menneskers rettigheder og friheder og under overholdelse af betingelserne i charterets artikel 52. Denne forordning skal anvendes i overensstemmelse med disse rettigheder og principper.
- (6) Kommissionens forordning (EU) nr. 185/2010 ⁽³⁾ bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Civil Luftfartssikkerhed, der er nedsat ved artikel 19, stk. 1, i forordning (EF) nr. 300/2008 —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EU) nr. 185/2010 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 2013.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

⁽¹⁾ EUT L 97 af 9.4.2008, s. 72.

⁽²⁾ EUT L 91 af 3.4.2009, s. 7.

⁽³⁾ EUT L 55 af 5.3.2010, s. 1.

BILAG

I bilaget til forordning (EU) nr. 185/2010 foretages følgende ændringer:

1. I punkt 1.3.1.1 tilføjes følgende som litra f):

»f) en kombination af spordetektionsudstyr — Explosive Trace Detection equipment — (ETD) og håndholdt metal-detektorudstyr (HHMD).«

2. Punkt 1.3.1.2 affattes således:

»1.3.1.2. Punkt 4.1.1.3-4.1.1.6 og 4.1.1.10-4.1.1.11 finder anvendelse, når der er tale om screening af andre personer end passagerer.«

3. I punkt 4.1.1.2 tilføjes følgende som litra e):

»e) en kombination af spordetektionsudstyr — Explosive Trace Detection equipment — (ETD) og håndholdt metal-detektorudstyr (HHMD).«

4. Følgende tilføjes som punkt 4.1.1.11:

»4.1.1.11. Det er kun tilladt at anvende en kombination af spordetektionsudstyr — Explosive Trace Detection equipment — (ETD-udstyr) og håndholdt metal-detektorudstyr (HHMD-udstyr) i de tilfælde, hvor operatøren skønner, at det hverken er effektivt og/eller ønskeligt at foretage en manuel undersøgelse af et bestemt område på en person.«

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 105/2013

af 4. februar 2013

om ændring af gennemførelsesforordning (EU) nr. 371/2011 for så vidt angår navnet på indehaveren af godkendelsen af dimethylglycinnatriumsalt

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Taminco N.V. har indgivet en ansøgning i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1831/2003 med forslag til ændring af navnet på indehaveren af godkendelsen for så vidt angår Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 371/2011⁽²⁾ vedrørende en 10-årig godkendelse til dimethylglycinnatriumsalt, der tilhører tilsætningsstofkategorien »zootekniske tilsætningsstoffer« og den funktionelle gruppe »fordøjelighedsfremmende stoffer«.
- (2) Ansøgeren hævder, at han ændrede sin retlige form til et anpartsselskab med virkning fra 1. oktober 2012. Ansøgeren har indsendt data til støtte for sin ansøgning.
- (3) Den foreslåede ændring af godkendelsesbetingelserne er af rent administrativ art og indebærer ikke en ny vurdering af det pågældende tilsætningsstof. Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet er blevet underrettet om ansøgningen.
- (4) For at give ansøgeren mulighed for at udnytte sine markedsføringsrettigheder under navnet Taminco B.V.B.A. er det nødvendigt at ændre godkendelsesbetingelserne.

(5) Gennemførelsesforordning (EU) nr. 371/2011 bør således ændres i overensstemmelse hermed.

(6) Da der ikke er sikkerhedsgrunde, som kræver øjeblikkelig anvendelse af den ændring, som ved nærværende forordning foretages i gennemførelsesforordning (EU) nr. 371/2011, bør der indrømmes en overgangsperiode, hvori de nuværende lagre kan udtømmes.

(7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I kolonne 2 i bilaget til gennemførelsesforordning (EU) nr. 371/2011 erstattes ordene »Taminco N.V.« med »Taminco B.V.B.A.«.

Artikel 2

Eksisterende lagre af tilsætningsstoffet, som er i overensstemmelse med bestemmelser, der var gældende før denne forordnings ikrafttrædelse, kan fortsat bringes i omsætning og anvendes, indtil de er udtømt.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 2013.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EUT L 102 af 16.4.2011, s. 6.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 106/2013**af 4. februar 2013****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for

Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.

- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 2013.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	MA	47,6
	PS	160,8
	TN	74,1
	TR	116,6
	ZZ	99,8
0707 00 05	MA	124,7
	TR	170,3
	ZZ	147,5
0709 91 00	EG	113,1
	ZZ	113,1
0709 93 10	MA	52,7
	TR	157,3
	ZZ	105,0
0805 10 20	EG	52,3
	IL	64,5
	MA	64,2
	TN	46,0
	TR	66,3
0805 20 10	ZZ	58,7
	IL	130,2
	MA	91,5
	ZZ	110,9
	0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN
IL		121,2
KR		135,0
MA		110,6
TR		77,9
ZZ		119,7
0805 50 10	TR	69,5
	ZZ	69,5
0808 10 80	AR	86,6
	CN	92,2
	MK	30,8
	US	177,5
	ZZ	96,8
0808 30 90	CN	58,9
	TR	174,9
	US	140,7
	ZA	106,8
	ZZ	120,3

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

RETNINGSLINJER

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS RETNINGSLINJE

af 23. januar 2013

om ændring af retningslinje ECB/2012/18 om yderligere midlertidige foranstaltninger vedrørende Eurosystemets refinansieringstransaktioner og belånbar sikkerhed

(ECB/2013/2)

(2013/74/EU)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

VEDTAGET FØLGENDE RETNINGSLINJE:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 127, stk. 2, første led,

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 3.1, første led, og artikel 12.1, 14.3 og 18.2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 2 i retningslinje ECB/2012/18 af 2. august 2012 om yderligere midlertidige foranstaltninger vedrørende Eurosystemets refinansieringstransaktioner og belånbar sikkerhed⁽¹⁾ kan Eurosystemet træffe beslutning om, at modparter kan reducere beløbet på eller bringe visse langfristede refinansieringstransaktioner til ophør før deres udløbstidspunkt (sådanne beløbsreduktioner eller ophør af transaktioner benævnes herefter også kollektivt »førtidig tilbagebetaling«). Artikel 2 præciserer endvidere, at betingelserne for sådanne førtidige tilbagebetalinger skal offentliggøres i de relevante auktionsmeddelelser eller i et andet format, som Eurosystemet finder hensigtsmæssigt.
- (2) Proceduren, der finder anvendelse på modparternes førtidige tilbagebetaling, bør specificeres yderligere for at sikre, at de nationale centralbanker i medlemsstater, der har euroen som valuta, (herefter de »nationale centralbanker«) anvender samme betingelser, hvad angår førtidig tilbagebetaling. Navnlig bør gebyrordningen i appendiks 6 til bilag I til retningslinje ECB/2011/14 af 20. september 2011 om Eurosystemets pengepolitiske instrumenter og procedurer⁽²⁾ finde anvendelse, hvis modparterne ikke afvikler det beløb, helt eller delvist, der skal betales tilbage til den pågældende nationale centralbank på den forfaldsdato, som de har valgt for den førtidige tilbagebetaling.
- (3) Retningslinje ECB/2012/18 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

⁽¹⁾ EUT L 218 af 15.8.2012, s. 20.

⁽²⁾ EUT L 331 af 14.12.2011, s. 1.

Artikel 1

Ændring

Artikel 2 i retningslinje ECB/2012/18 erstattes af følgende:

»Artikel 2

Mulighed for at reducere beløbet på eller bringe langfristede refinansieringstransaktioner til ophør

1. Eurosystemet kan træffe beslutning om, at modparter under visse betingelser kan reducere beløbet på eller bringe visse langfristede refinansieringstransaktioner til ophør før deres udløbstidspunkt (sådanne beløbsreduktioner eller ophør af transaktioner benævnes herefter også kollektivt »førtidig tilbagebetaling«). Auktionsmeddelelsen skal specificere, om muligheden for at reducere beløbet på eller bringe de pågældende transaktioner til ophør før deres udløbstidspunkt finder anvendelse, samt datoen, fra hvilken en sådan mulighed kan udøves. Alternativt kan disse oplysninger tilvejebringes i et andet format, som Eurosystemet finder hensigtsmæssigt.

2. En modpart kan udøve muligheden for at reducere beløbet på eller bringe langfristede refinansieringstransaktioner til ophør før udløbstid ved at give meddelelse til den relevante nationale centralbank om det beløb, som modparten har til hensigt at betale tilbage i henhold til proceduren for førtidig tilbagebetaling, samt datoen, på hvilken den har til hensigt at foretage en sådan førtidig tilbagebetaling, mindst én uge forud for datoen for den førtidige tilbagebetaling. Medmindre Eurosystemet specificerer andet, kan en førtidig tilbagebetaling ske på alle dage, der falder på en afviklingsdag for en af Eurosystemets primære markedsoperationer, forudsat at modparten giver meddelelse i henhold til dette stykke mindst én uge forud for den pågældende dato.

3. Meddelelsen i stk. 2 får bindende virkning for modparten én uge før datoen for den førtidige tilbagebetaling, som meddelelsen henviser til. Har modparten i henhold til proceduren for den førtidige tilbagebetaling ikke afviklet det forfaldne beløb helt eller delvist på forfaldsdatoen, kan det medføre, at den bliver pålagt et gebyr i henhold til punkt 1 i appendiks 6 til bilag I til retningslinje ECB/2011/14. Bestemmelserne i punkt 1 til appendiks 6, som finder anvendelse på overtrædelse af reglerne for auktioner, skal finde anvendelse, hvis en modpart ikke afvikler det forfaldne

beløb, helt eller delvist, på datoen for den førtidige tilbagebetaling i stk. 2. Pålæggelsen af et gebyr berører ikke de nationale centralbankers ret til i tilfælde af misligholdelse at gøre brug af midlerne fastsat i bilag II til retningslinje ECB/2011/14.«

Artikel 2

Virkning og gennemførelse

1. Denne retningslinje får virkning samme dag, som den meddeles til de nationale centralbanker.
2. De nationale centralbanker træffer de nødvendige foranstaltninger for at opfylde denne retningslinje og anvender disse fra den 7. marts 2013. De skal senest den 21. februar 2013 fremsende meddelelse til ECB om hvilke tekster og midler, der vedrører disse foranstaltninger.

Artikel 3

Adressater

Denne retningslinje er rettet til alle centralbanker i Eurosystemet.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 23. januar 2013.

For ECB's Styrelsesråd

Mario DRAGHI

Formand for ECB

ABONNEMENTSPRISER 2013 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 300 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 420 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	910 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA